

EMILIO SALGARI

# Cronología de Emilio Salgari

1862 Nace, un 21 de agosto, en un pueblecito cercano a Verona, en el seno de una familia de modestos comerciantes, Emilio, hijo de Luigi Salgari y Luigia Gradara.

En sus memorias, que ni tan sólo escribió él, figura que el escritor, periodista e intrépido marino vino al mundo el 25 de septiembre de 1863.

Fue un niño normal, no demasiado buen estudiante, pero ávido lector de las novelas de Verne, Aimard, Bousenard —al que luego traduciría al italiano— y Mayne-Reid. Éstas debieron de alimentar una imaginación ya exaltada y unos sueños en los que se veía como audaz lobo de mar, la profesión que más admiraba, y que nunca pudo ejercer.

Ya de muy joven, Emilio escribe y dibuja exóticas aventuras que se desarrollan en lejanos escenarios que jamás visitará. En esta época, sobre la que bien poco se sabe, colabora en el periódico infantil *Il Giornalino della domenica*, sin sospechar que ése será su oficio en el futuro.

1878-81 Emilio, con 16 años, marcha a Venecia, la tierra de su madre, y se matricula como «oyente» en el Regio Istituto Tecnico e Nautico Paolo Sarpi. Luego, se inscribe como alumno. Pasa tres años en el instituto, pero no obtiene el ansiado título de capitán de cabotaje, en parte porque suspende algunas materias, pero también debido a su corta edad, 19 años, cuando la ley le exigía tener 22 para conseguir la licencia, y a su nula experiencia en el mar —se requerían cuatro años de navegación real para obtener los galones de capitán—. Todo ello será el ancla que lo mantendrá en tierra toda



NELIA BOSNIA, DARMA DE «EL REY DEL MAR», CALENDARIO «LAS HEROÍNAS DE SALGARI», 2001.

su vida. Eso si exceptuamos el viaje que realizó, en 1880, por el Adriático, de Venecia hasta Brindisi, en un velero llamado *Italia Una*, aunque no en calidad de miembro de la tripulación, sino como mero turista. Pero este episodio, como muchos otros de su vida, será convenientemente maquillado por Salgari, hasta convertirlo en una aventura y a él en un «capitán» de ca-

rácter, capaz de enfrentarse con igual valentía y decisión a un superior, a una tempestad o a un tiburón.

1883 Salgari regresa a Verona después de su decepcionante experiencia en Venecia, donde también se dice que tuvo un desengaño amoroso, el segundo de su vida, si contamos el que figura en *Mis memorias*, sufrido a los

12 años y punto de partida de su declarada aversión a Inglaterra.

En este año, se produce el debut literario del «capitán» con la publicación por entregas de *I selvaggi della Papuasias* (*Los salvajes de Papuasias*) en el periódico ilustrado de viajes, *La Valigia*. Y comienza su colaboración en un joven periódico veronés, *La Nuova Arena*, donde aparece su primera novela, *Tay-See*, que luego será

kán, el héroe más famoso creado por Salgari, el príncipe despojado de su reino, el valiente marino que el escritor no pudo ser, el *otro*, el *doble* perfeccionado del escritor. Cuentan que una mañana de septiembre, Verona amaneció con sus paredes empapeladas de carteles donde aparecía un impresionante tigre, sin más datos. Al cabo de dos semanas, nuevos reclamos anunciaban «El tigre va a llegar»

tre los lectores y contribuyeron a aumentar la tirada de los periódicos donde se publicaban. Sin embargo, la fama no fue nunca proporcional a lo que ganaba el escritor, asalariado de los editores, sin porcentaje en las ventas.

Años más tarde, en 1900, se edita la historia en forma de libro con el título de *Los tigres de Mompracem*, y los cambios pertinentes. En *El tigre de Malasia*, la amada de Sandokán se llama Jenny, y el héroe acabará suicidándose por amor. Arrepentido de haber acabado tan rápidamente con su héroe, Salgari lo resucita y le concede otra amada, Marianna, sobrina de un oficial inglés. Por amor, Sandokán rebajará sus ansias de venganza contra los colonizadores que le quitaron su reino.

En *La Nuova Arena*, y también en este año de 1883, Salgari publica *La favorita del Mahdi*, novela que toma como punto de partida una serie de hechos históricos sobre la colonización de Sudán por los ingleses, que Salgari conoció en su condición de periodista. El caso es que en el país africano se produce una sangrienta revuelta contra el ejército inglés, liderada por Mohammed Ahmed, el Mahdi, jefe musulmán que debería haber sido, según las profecías, el sucesor de Mahoma. Los ingleses, con el general Gordon al mando, son asediados en Jartum. Sobre estos hechos históricos, Salgari teje un relato en el que tres hombres se disputan el amor de una danzarina y cantante bellísima, ex favorita del Mahdi.

En el plano personal, el escritor sufre otro revés amoroso —se le niega la mano de una chica por considerarla sus padres demasiado joven para casarse— y presa de la desesperación, entra en la redacción del periódico con una navaja de afeitar en la mano amenazando con cortarse las venas del cuello. Un gesto desgraciadamente premonitorio.

1884 Deja *La Nuova Arena* y entra como redactor en el periódico de la competencia, *L'Arena*. Al margen de sus relatos, Salgari se ocupó en la prensa de las críticas de teatro, de la crónica



PABLO RAMÍREZ, LOS ESTRANGULADORES, MOLINO, 1956.

publicada bajo el título de *La rosa del Dong Giang*, con un final distinto. Es la historia de una bella muchacha china enamorada de un europeo, José Blanco, pero obligada a casarse con un general. Los dos hombres se disputarán su amor.

En este mismo periódico, ve la luz, por entregas, 150 en total, *El tigre de Malasia*. Es el nacimiento de Sando-

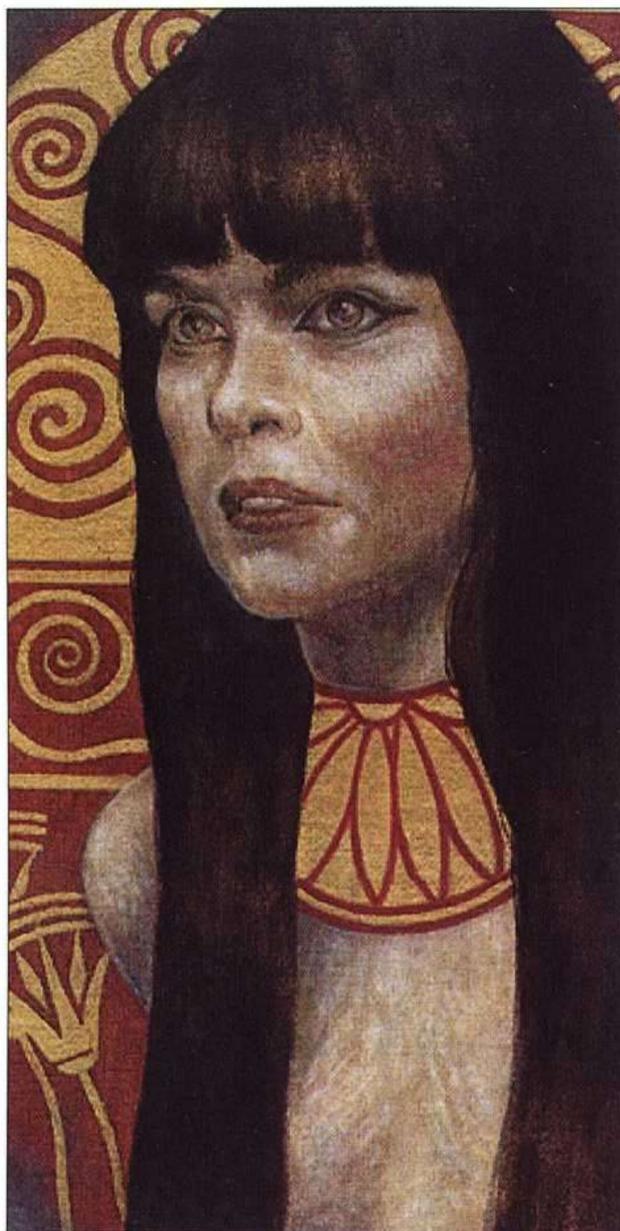
y, por fin, el misterio se desvelaba con el tercer anuncio: «El tigre de Malasia va a llegar. Leed la *Nuova Arena*».

Esta campaña publicitaria con efecto sorpresa no fue un hecho aislado, sino una práctica bastante habitual para presentar las nuevas aventuras escritas por Salgari que, enseguida, tuvieron mucho éxito en-

# EMILIO SALGARI



STEFANI BIGLIA, TAYSEE, CALENDARIO «LAS HEROÍNAS DE SALGARI», 2001.



ENRICO MASSA, NEFER, DE «LA HIJA DEL FARAÓN», CALENDARIO «LAS HEROÍNAS DE SALGARI», 2001.

política, de sucesos, etc. Por ejemplo, bajo el seudónimo de Ammiragliator, se han descubierto recientemente toda una serie de textos en *La Nuova Arena*, en los que sorprende su faceta menos conocida de pensador político, moderno y anticolonialista, lo que se refleja claramente en muchas de sus novelas, tanto las del ciclo de Sandokán como en otras, en las que toma partido siempre por los colonizados que se sublevan contra sus opresores.

1885 Se bate en duelo con otro periodista, Giuseppe Biasoli, que se permitió ironizar sobre el título de «capitán» de Salgari. El padre de Sandokán había aprendido esgrima y en la disputa hirió levemente a su contrincante. Lavó su honor, pero pasó seis días en

la cárcel. Es otro de los episodios de su vida exagerado, mitificado en *Mis memorias*.

1887 Muere su madre de meningitis. *La favorita del Mahdi* ve la luz como libro, el primero de una larga lista. De nuevo, hay notables diferencias entre la versión que se publicó por entregas cuatro años antes y la del libro. De hecho, es el autor más falsificado de la historia de la literatura. Fue falsificado en vida, después de su muerte—incluso por dos de sus hijos, Omar y Nadir— y, lo más increíble, se falsificó a sí mismo, escribiendo diversas versiones de sus aventuras, modificando unas veces los nombres, otras la trama o el final, publicándolas en diversos periódicos bajo distintos seudónimos. Recientemente, el

estudioso Claudio Gallo, ha descubierto que *La favorita del Mahdi* fue publicada antes de 1884 —fecha de su aparición en *La Nuova Arena*— en la *Gazette della Emilia*.

1889 El padre de Emilio, aquejado de una enfermedad incurable, se quita la vida arrojándose desde su piso. Dos años antes, el Salgari periodista había cubierto la noticia de la muerte del famoso explorador italiano, Giacomo Bove, que también padecía una enfermedad incurable y se voló la tapa de los sesos con una pistola en Verona y, en su crónica, el autor decía que el suicidio no era físicamente contagioso, pero lo era moralmente y más que el tifus o el cólera. Sabía de lo que hablaba, puesto que el hermano de su padre, Giovanni, también se había tirado por la ventana años antes. Y él será el tercer miembro de la familia que muera por decisión propia.

1890 Conoce a la actriz Ida Peruzzi, su tabla de salvación en el mar de soledad que lo acechaba a sus 28 años.

1892 Se casa con su Aída, nombre de la hija del rey de Etiopía, con el que rebautiza a su mujer, a la que también encandila con su biografía de intrépido capitán.

1893 Nace la primera y única hija del matrimonio, bautizada como Fátima, el nombre de la protagonista de *La favorita del Mahdi* y del *El rey de la montaña*. Con más bocas que alimentar, Salgari se malvende a los editores. Tuvo la oportunidad de trabajar para Treves, en Milán, el editor de los grandes escritores del momento como D'Annunzio o Pirandello, pero optó por irse a Turín donde el editor Speirani, de libros infantiles, le ofrecía un sueldo inmediato. De allí fue a Cuorné, donde residió algunos años.

1895 Se publica *I Misteri della Jungla Nera* (*Los misterios de la Jungla Negra*), publicado incompleto en *Il telefono* de Livorno, con el título de *Gli strangolatori del Gange* (*Los estranguladores del Ganges*) en 1887. En



Otra de las pocas fotografías que se pueden encontrar hoy de Salgari, vestido de marinero y haciéndose llamar «capitán».



J. P. MONTERO, LA MUJER DEL PIRATA, SUSAETA, 1979.

1893 vuelve a publicarse en *Provincia di Vicenza*, en 191 entregas, y con el título de *Gli amori di un selvaggio*. En 1993 se reedita con 8 capítulos más. La novela pertenece al ciclo denominado «Piratas de Malasia», en el que se incluyen las peripecias de Sandokán. Solo que aquí la acción se sitúa en la India, en las proximidades del Ganges, donde Tremal-Naik, que será amigo de Sandokán, rescata a Ada de manos de los Thug, secta india que adora a la terrible deidad de Kali, en nombre de la que se cometen no pocas atrocidades.

Éste es también el año en que se publican *Il Re della Montagna*, protagonizada por el noble y temerario Nadir (nombre con el que Salgari bautizará a uno de sus hijos), en la lejana Persia.

1896 Se editan *I pirati della Malesia* (*Los piratas de Malasia*) y *I Robinson italiani* (*Los robinsones italianos*) entre otras obras.

1897 Sigue creciendo su éxito como escritor de relatos de aventuras exóticas, sin que ello signifique más dinero para la familia, aunque sí reconocimientos. El 3 de abril, el Ministerio de la Casa Real le nombra «Caballero», y la propia reina Margarita le felicita por sus escritos que «instruyen deleitando».

1898 Se traslada a Sampierdarena (Génova), donde el editor Donath le ofrece un contrato por cinco años a razón de tres novelas anuales, por las que le paga 4.000 liras, totalmente insuficientes para mantener dignamente a

la familia. Además, dirige la revista *Per Terra e per Mar*, que pertenecía al mismo editor.

Salgari publica con Donath un total de 36 novelas, algunas bajo los seudónimos de Romero y E. Bertolini, que ilustran un total de diez artistas. El más destacado es Giuseppe Gamba (1868-1954), «Pipein», que en realidad se llamaba Giuseppe Garuti. Gamba, que fue gran amigo de Salgari, ilustró *Los misterios de la Jungla Negra*, *El Corsario Negro*, *Los piratas de Malasia*, *La capitana del Yucatán* o *La reina de los caribes*, algunas de sus obras más emblemáticas.

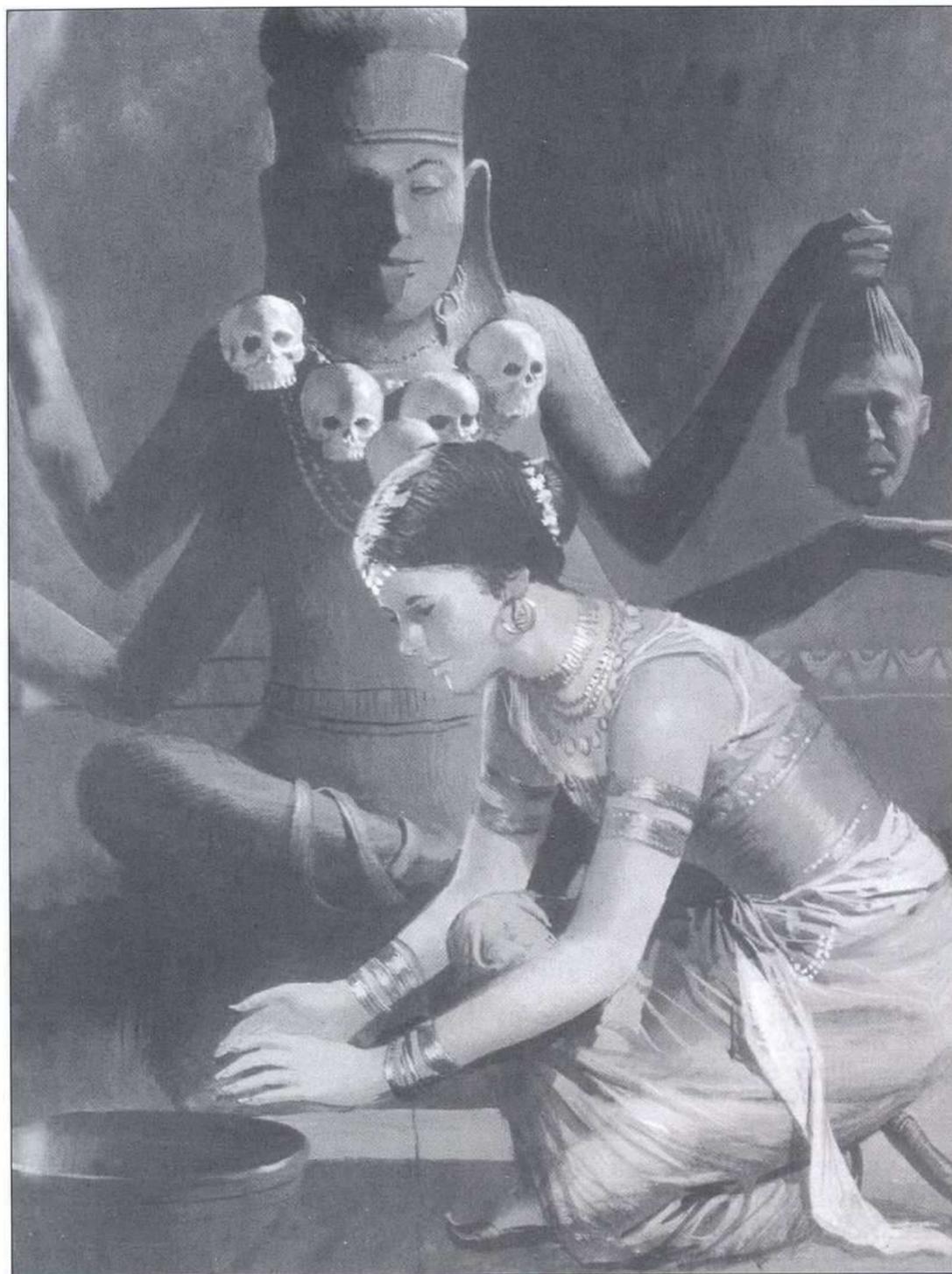
El otro gran ilustrador de Salgari, que trabajó primero para Donath y luego para Bemporad, el siguiente editor de Salgari, fue Alberto Della Valle (1851-1928), napolitano emigrado a

Génova. Della Valle se introdujo en el mundo de Salgari hasta sus últimas consecuencias (también se suicidó) y se proyectó en la figura de uno de sus personajes, el pirata Yáñez.

Aparece *El Corsario Negro* que, junto a *Los tigres de Mompracem*, son las novelas más populares del autor. El corsario es, como Sandokán, un desposeído en busca de venganza. A este noble, de nombre Emilio de Roccanera, señor de Ventimiglia, le robaron su hacienda y asesinaron a sus hermanos. Así, pues, convertido en el Corsario Negro, surcará con su nave el mar Caribe en busca del malvado, del gobernador Wan Guld, el dictador colonialista. Sus planes de venganza serán desbaratados por Honorata Wan Guld, la sobrina del malo, que conquistará el corazón del intrépido héroe, otro *alter ego* de Emilio Salgari.

1900 Los Salgari vuelven a Turín. Ahora ya son seis miembros en la familia, después del nacimiento de Nadir, Romero y Omar. Es el año mágico, el cambio de siglo, que traerá un importante libro, *Los tigres de Mompracem*, un clásico ya de la LIJ.

Hasta la fecha de su muerte, once años más tarde, Salgari se verá impedido a escribir a ritmo extenuante, a multiplicar las páginas, las historias, firmadas bajo distintos seudónimos y para diferentes publicaciones para pagar las facturas. Los ratos que no pase atado al escritorio, los destinará a documentarse en la biblioteca, para poder ubicar sus historias a lo largo y ancho del mundo, desde el Polo hasta las praderas del Far West, sin olvidar África o los distintos puntos de Asia. Así se lo confiesa a su amigo el ilustrador Giuseppe Gamba. Luego, la leyenda tejida en torno al autor hablará de que Salgari recibía en su casa visitas de gitanos y vagabundos que le contaban sus experiencias de trotamundos. Sin embargo, su hijo Omar, empeñado en hacer de su padre un mito, prefirió seguir confundiendo a los lectores y estudiosos de su padre, afirmando que jamás lo vio consultar un libro, ni siquiera un atlas mientras trabajaba. Es más, llegó a decir que estaba persuadido de que su



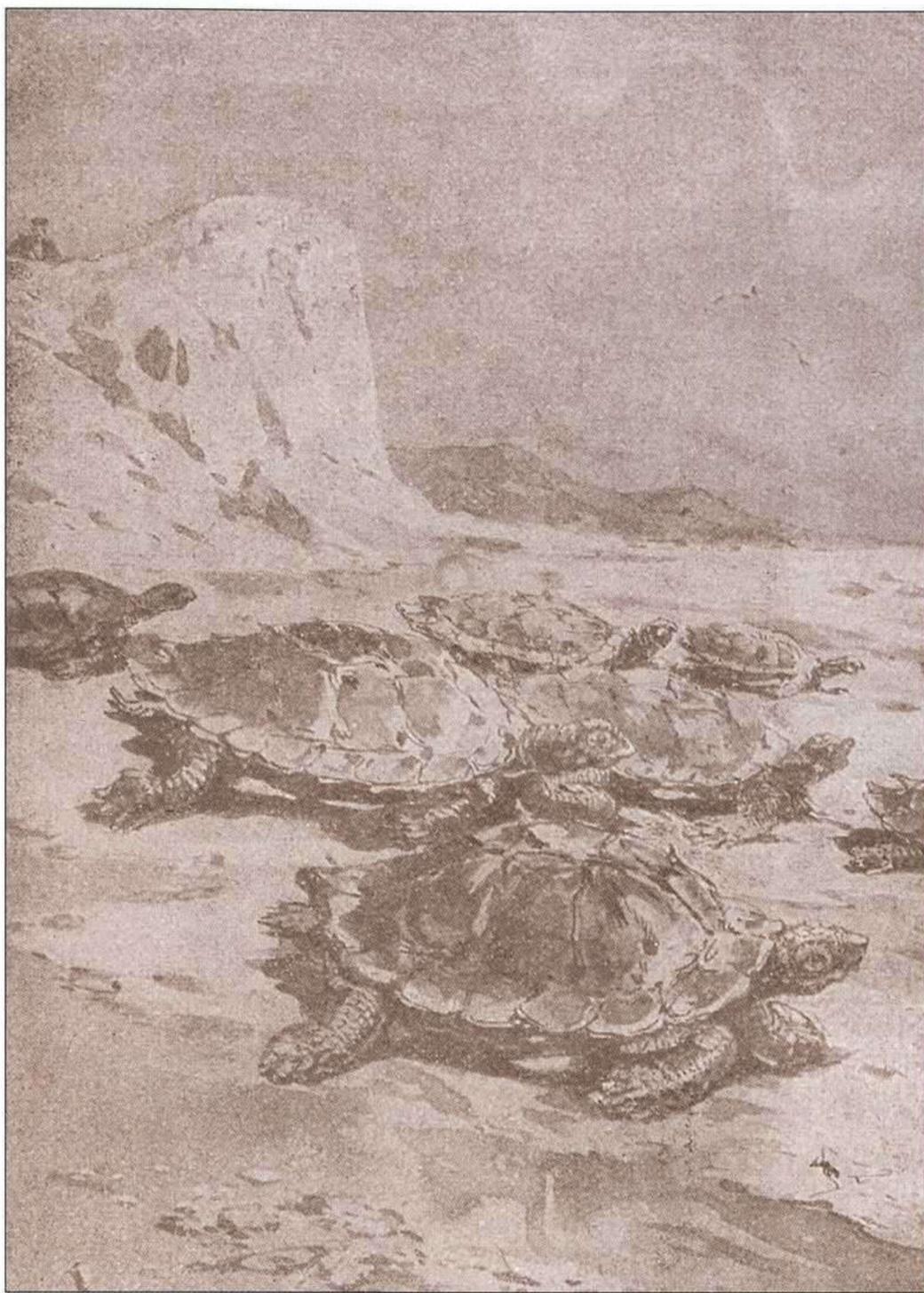
G & IGE. GESTIONI E LAVORAZIONI GRAFICHE, S. R.L., LOS MISTERIOS DE LA JUNGLA NEGRA, GAVIOTA, 2002.

padre «trabajaba en una atmósfera de trance que le hacía aparecer hombres y cosas vividas en países lejanos, en muchísimos de los cuales nunca había estado... Nombres de países, flora, fauna, usos y costumbres, le venían a la pluma espontáneamente: no tenía ni un atlas, ni un libro de geografía o de usos y costumbres. No iba a la biblioteca...».

En fin, lo que sí se sabe es que Salgari, sobre todo en esta última década de su vida, fumó y bebió en exceso durante sus largas sesiones de escritura, de las que salieron más de

cuarenta novelas. Y también que su formación fue básicamente libresca. Eso sí, tuvo una asombrosa capacidad para la reelaboración fantástica de los datos que encontraba en las enciclopedias. No tenía mentalidad científica, pero sí una gran curiosidad y una notable imaginación.

Otra cosa que no pudo hacer fue releer sus textos, por la premura de tiempo con la que debía entregarlos a sus editores. Eso dio como resultado un estilo algo descuidado en el que el dibujo de los caracteres es simple y esquemático, y en el que son



G. LINZAC / M. PICOLO, EL ESTRECHO DE TORRES (LOS SOLITARIOS DEL OCÉANO), CALLEJA.

frecuentes las repeticiones, las confusiones en las localizaciones o en los nombres de los personajes secundarios, etcétera. A su favor tiene la frescura de los diálogos y de las descripciones de las situaciones de peligro, de enfrentamiento, de persecución, que siempre han atraído a los jóvenes lectores. Y su enorme imaginación y capacidad para trasladarnos a parajes exóticos.

1901 Ve la luz *La Regina dei Caraibi* (*La Reina del Caribe*), protagonizado por una de sus heroínas más famosas,

la amada del Corsario Negro, Honorata Wan Guld, a la que hacía desaparecer al final de la primera novela del ciclo, para recuperarla aquí salvada del naufragio y llegada a una isla donde los indígenas la convierten en su reina. El Corsario la encuentra y juntos regresan al viejo continente para casarse y dejar atrás su pasado de piratería.

1905 Se publica *Iolanda, la Figlia del Corsario Nero* (*Yolanda, la hija del Corsario Negro*), que hereda la bravura y las ansias de venganza de su padre.

1906 Deja a Donath por el editor de Florencia, Bemporad, que le ofrece el doble por su trabajo. Tampoco la jugada le es beneficiosa, porque tiene que pagarle a su antiguo editor una multa de 6.000 liras en concepto de indemnización. El ritmo de trabajo sigue creciendo en detrimento de su salud y también de la de su mujer, que empieza a mostrar signos de desequilibrio.

1909 Salgari, agotado y abatido porque ha tenido que ingresar a su mujer en un manicomio, pues el dinero no le da para pagar un sanatorio, intenta suicidarse arrojándose contra una cimitarra, pero apenas queda herido.

1911 El 25 de abril, sale de casa diciéndoles a sus hijos que tiene que hacer unos encargos y que no lo esperen para comer. Ese día se quita la vida hiriéndose repetidamente en el abdomen y la garganta con una cuchilla de afeitar. El más grande escritor italiano de novelas de aventuras se mató de la manera más horrible, dejando un legado de 82 novelas largas, un centenar de cuentos, otras cincuenta novelas cortas y relatos, y unos cuarenta artículos para niños. Todo ello escrito en poco más de veinticinco años.

Pero aun así, su último editor, Bemporad, no quiso dar por perdida a la gallina de los huevos de oro, y contrató a una serie de «negros» para escribir un montón de novelas que se publicaron con el nombre de Emilio Salgari, y que así se tradujeron a otros idiomas.

La figura del escritor fue recuperada, años después, por los fascistas para dar brillo a su causa.

La ingente producción de Emilio Salgari, aun descartadas las obras falsas y dudosas, es una jungla en la que es difícil orientarse, pero sí que se pueden establecer unas series donde se inscriben sus novelas largas más famosas:

— Ciclo Piratas de Malasia: *Los misterios de la Jungla Negra* (1895); *Los piratas de Malasia* (1896); *Los tigres de Mompracem* (1900); *Los dos tigres* (1904); *El rey del mar*

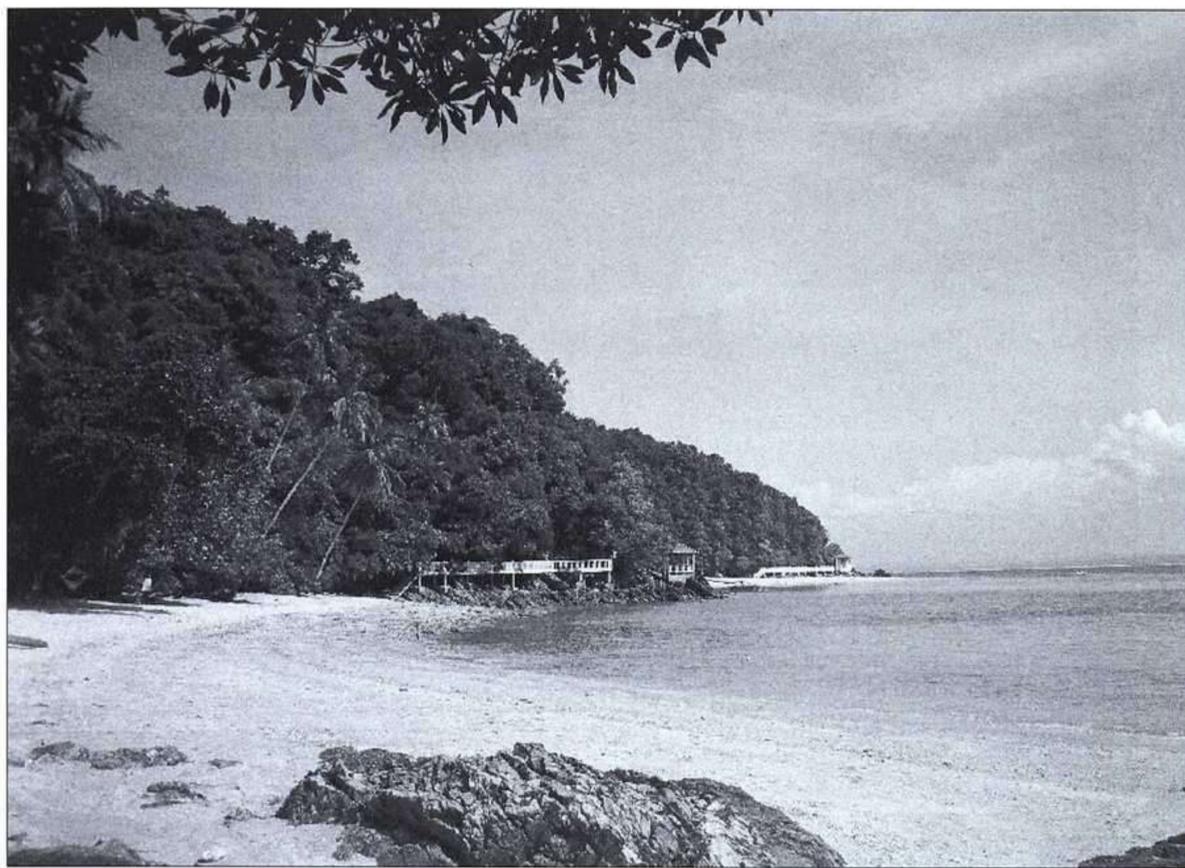
(1906); *A la conquista de un imperio* (1907); *El desquite de Sandokán* (1907); *La reconquista de Mompracem* (1908); *El falso Bracmán* (en italiano, *Il Bramino dell'Assam*), de 1911; *La caída de un imperio* (1911); y *El desquite de Yáñez* (1913).

— Ciclo Piratas de las Antillas: *El Corsario Negro* (1898); *La reina de los Caribes* (1901); *Yolanda, la hija del Corsario Negro* (1905); *El hijo del Corsario Rojo* (1908); y *Los últimos filibusteros* (1908).

— Ciclo Piratas de las Bermudas: *Los piratas de las Bermudas* (1909), *El crucero de la Tonante* (1910); y *Cabeza de piedra* (1915).

— Ciclo Aventuras del Far West: *En las fronteras del Far West* (1908); *La cazadora de cabelleras* (1909); y *Las selvas ardientes* (1910).

— Ciclo de novelas singulares que nos llevan por todos los puntos del globo: *La favorita del Madhi* (1887), que ocurre en Sudán; *El tesoro de los incas* o *Un viaje de dos mil leguas por América* (1888), sobre una galería que comunica bajo tierra los Estados Unidos y el Perú y permite llegar hasta el tesoro de los incas; *A través del Atlántico en globo* (1896); *Los pescadores de «trépan»* (1896), sobre los pescadores de estos moluscos tan apreciados que se las han de ver con terribles tribus australianas para cobrar sus piezas; *Los robinsones italianos* (1896), sobre un señor y dos marineros que acaban en una isla desierta donde son capaces de recrear su vida en Italia, con todas las comodidades; *La estrella Polar y su viaje aventurero* (1901), que el Salgari mitad fabulador, mitad periodista escribió casi al mismo tiempo en que se desarrollaba la expedición italiana al Polo Norte; *La heroína de Puerto Arturo* (1904), en vísperas de la guerra entre Rusia y Japón, dos jóvenes de estas nacionalidades están a punto de casarse; *Las hijas de los faraones* (1906) o *La ciudad del rey leproso* (1904), cuya acción nos lleva al antiguo reino de Siam, hoy Tailandia. Y hay muchas más novelas en este apartado, que exploran toda la geografía mundial para traernos las aventuras más exóticas.



Una playa de Borneo, escenario de las aventuras del príncipe desposeído, Sandokán y sus tigres de Mompracem, con Yáñez y Tremal Naik a la cabeza.

2000 Estos últimos años se han puesto en marcha muchas iniciativas en Italia alrededor de la figura y la obra de Salgari, y no sólo con motivo de los 100 años de la publicación, como libro, de *El Corsario Negro*. Los estudiosos de Salgari siguen haciendo nuevos descubrimientos sobre su obra. En diciembre del 2000 saltó la noticia del presunto hallazgo de un libro inédito, *Il Leone di Transvaal*, realizado por Claudio Gallo, el bibliotecario a cargo del fondo Salgari en la Biblioteca de Verona. La novela está inspirada en la guerra de los bóers en Sudáfrica y fue escrita en 1906, aunque nunca fue publicada por Antonio Donath que, sin embargo, la tenía en su poder.

Por otra parte, una estudiosa alemana, Bianca Maria Gerlich, de la Universidad de Hamburgo, afirma que Salgari se inspiró en un personaje histórico que vivió en Malasia en el siglo XIX, un príncipe desposeído que se dedicó luego a la piratería, y que fue compañero de batalla de Syarif Osman, para crear a Sandokán.

2001 Se crea en Italia la Società Internazionale Salgariana. Una de las primeras actuaciones de esta recién creada entidad fue organizar en Verona, ciudad natal del escritor, el I Encuentro Mundial de Lectores de Salgari.

En la Provincia de Génova, por ejemplo, las bibliotecas han editado un calendario dedicado a las heroínas salgarianas, ilustrado por trece dibujantes, que incluye una bibliografía recomendada del autor, organizada por géneros. La publicación incluye, además, una serie de ensayos dedicados en buena parte a Antonio Donath, el editor genovés de Salgari.

Además, ya se puede encontrar en vídeo, la serie televisiva sobre Sandokán y se ha realizado una serie de dibujos animados sobre el personaje que se emite en la televisión pública, en la RAI. Eso sin olvidar que Editrice Fabbri, en colaboración con la Biblioteca Cívica de Verona, ha reeditado las novelas de Salgari, con textos respetuosos con los originales, e ilustrados. ■